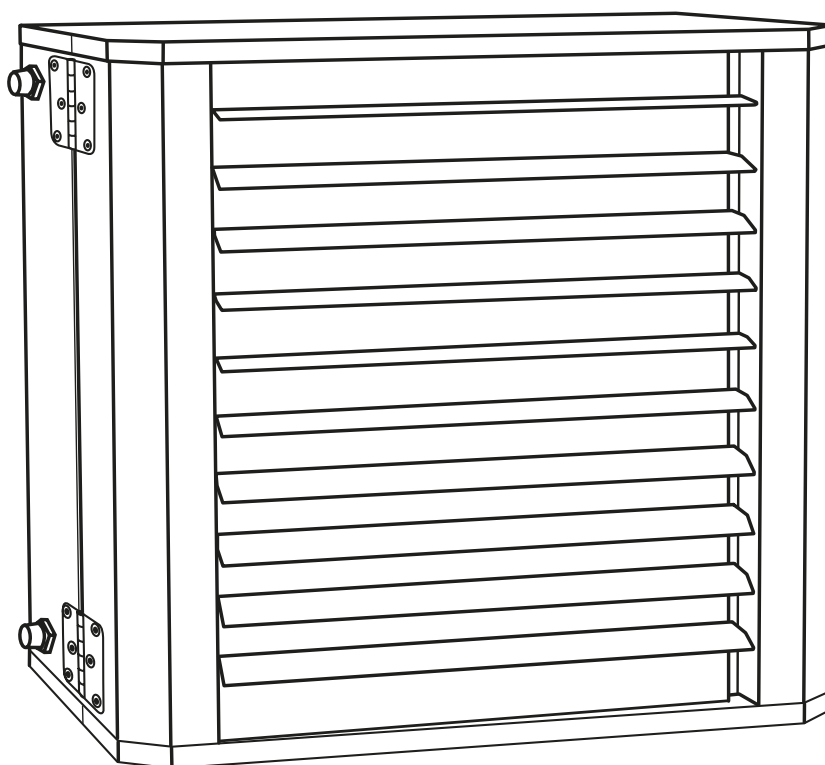


Original instructions

SWX CS/D



(SE) ... 8

(GB) ... 12

(NO) ... 16

(DE) ... 20

(ES) ... 24

(FR) ... 28

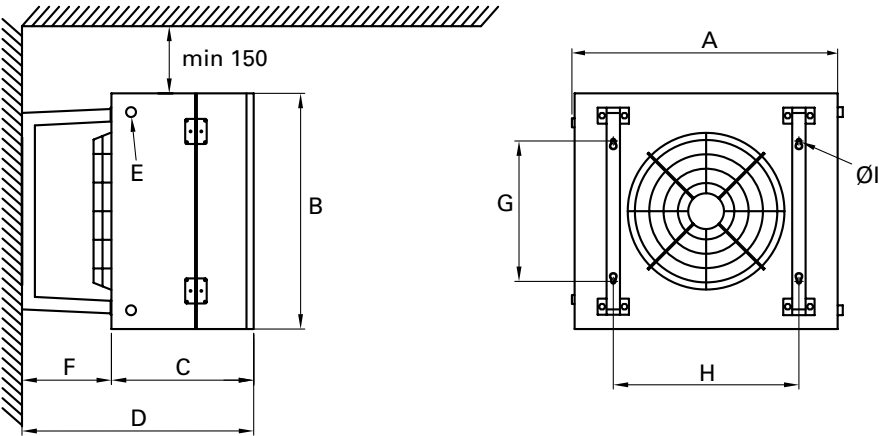
(IT) ... 32

(NL) ... 36

(PL) ... 40

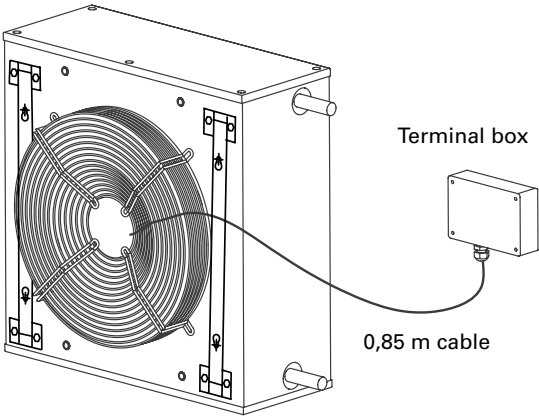
(RU) ... 44

SWX CS/D



[mm]	A	B	C	D	E	F	G	H	ØI
SWX CS12/D13	585	535	455	705	R3/4"	250	330	410	10
SWX CS22/D23	740	660	455	725	R3/4"	270	420	505	10

Electrical installation 230V~



Accessories

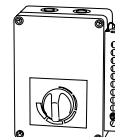
Type		HxWxD [mm]
SWXCDFT1	SWXCS12/D13	515x425x5
SWXCDFT2	SWXCS22/D23	620x565x5



SWXCDFT

Controls SWX CS

Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)	HxWxD [mm]
SWXRT35			175x150x100



SWXRT35

Controls SWX D

Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)	HxWxD [mm]
KRT1900	672 70 40	85 021 65	165x57x60

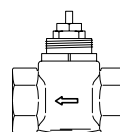


KRT1900

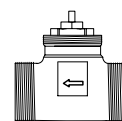
Water regulation SWX CS

Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)
SD20*	672 70 37	85 021 57
TVV20*	672 70 35	85 021 47
TVV25*	672 70 36	85 021 48

Water regulation

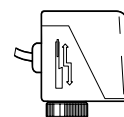


TVV20/25



TVVS20/25

+



SD20

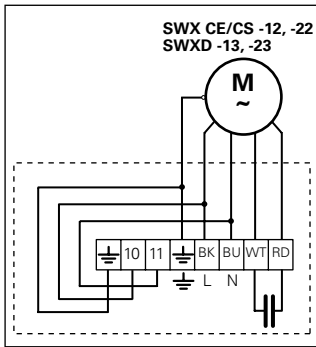
Water regulation SWX D

Type	RSK-nr (SE)	NRF-nr (NO)
SD20	672 70 37	85 021 57
TVVS20	673 92 96	85 024 52
TVVS25	673 92 97	85 024 53

*) Note: Only for mounting outside corrosive environment.

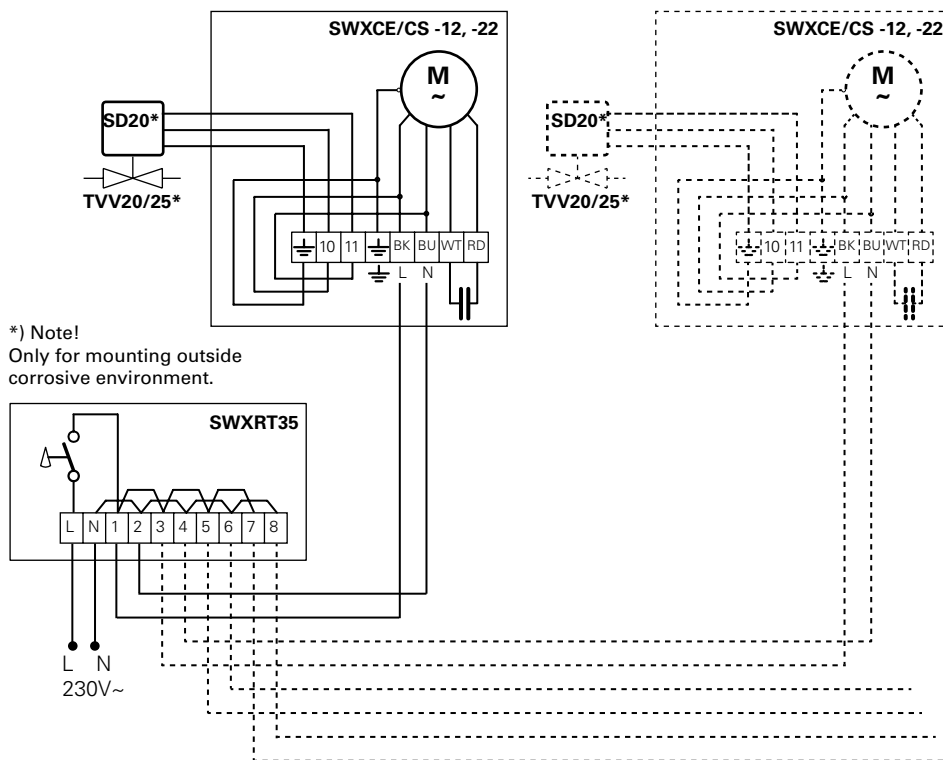
Wiring diagrams SWX CS/D

Internal



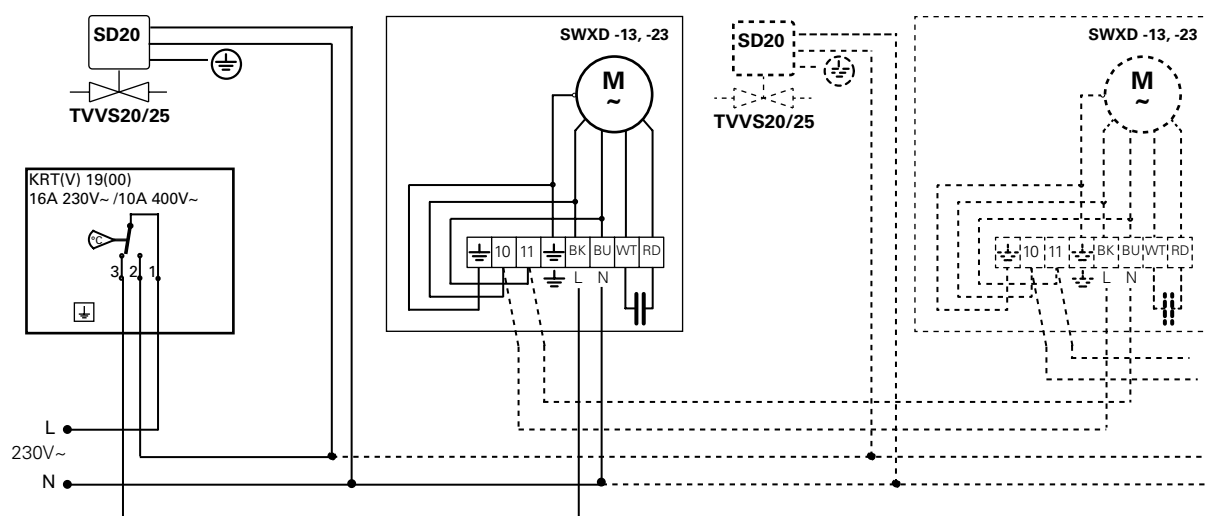
SWX CS

Control by thermostat only



SWX D

Control by thermostat only



SWX CS

Typ	Heat output* ¹ [kW]	Airflow [m ³ /h]	Airflow [m ³ /s]	Sound level* ² [dB(A)]	$\Delta t^{*1,3}$ [°C]	Air throw [m]	Water volume* ⁴ [l]	Voltage [V]	Amperage [A]	Weight [kg]
SWXCS12	20	2160	0,6	59	27	7	1,5	230V~	0,5	31
SWXCS22	37	4300	1,2	69	25	10	2,4	230V~	1,35	47

SWX D

Typ	Heat output* ¹ [kW]	Airflow [m ³ /h]	Airflow [m ³ /s]	Sound level* ² [dB(A)]	$\Delta t^{*1,3}$ [°C]	Air throw [m]	Water volume* ⁴ [l]	Voltage [V]	Amperage [A]	Weight [kg]
SWXD13	15	2200	0,6	59	20	7	2,2	230V~	0,5	30
SWXD23	29	4430	1,2	69	19	10	3,8	230V~	1,35	46

*¹) Applicable at water temperature 80/60 °C, air temperature, in +15 °C.

*²) Conditions: Distance to the unit 5 metres.

*³) Δt = temperature rise of passing air at maximum heat output.

*⁴) Water volume inside battery.

Intended for water temperatures up to +150 °C and 16 bar.

Max. surrounding temperature +70 °C.

Protection class: IP65.

CE compliant.

GB: Heat output
SE: Värmeeffekt
NO: Varmeeffekt
FR: Puissance
RU: Выходная мощность
DE: Heizleistung
PL: Moc grzewcza
ES: Potencia calorífica
IT: Potenza
NL: Verwarmingscapaciteit

GB: Air throw
SE: Kastlängd
NO: Kastelengder
FR: Portée
RU: Длина струи
DE: Wurfweite
PL: Zasięg strumienia powietrza
ES: Distribución
IT: Lancio
NL: Luchtworp

GB: Amperage
SE: Ström
NO: Strøm
FR: Intensité
RU: Сила тока
DE: Stromstärke
PL: Natężenie
ES: Intensidad
IT: Corrente motore
NL: Stroom-sterkte

GB: Airflow
SE: Luftflöde
NO: Luftmengde
FR: Débit d'air
RU: Расход воздуха
DE: Volumenstrom
PL: Wydajność powietrza
ES: Caudal de aire
IT: Portata aria
NL: Luchtstroom

GB: Water volume
SE: Vattenvolym
NO: Vannvolum
FR: Volume d'eau
RU: Объем воды
DE: Wasser-menge
PL: Objętość
ES: Volumen de agua
IT: Volume acqua
NL: Water volume

GB: Weight
SE: Vikt
NO: Vekt
FR: Poids
RU: Вес
DE: Gewicht
PL: Waga
ES: Peso
IT: Peso
NL: Gewicht

GB: Sound level
SE: Ljudnivå
NO: Lydnivå
FR: Niveau sonore
RU: Уровень шума
DE: Geräuschpegel
PL: Poziom głośności
ES: Nivel de ruido
IT: Livello sonoro
NL: Geluidsniveau

GB: Voltage
SE: Spänning
NO: Spenning
FR: Tension
RU: Напряжение
DE: Spannung
PL: Napięcie
ES: Tensión
IT: Tensione motore
NL: Voltage

Output charts water

SWX CS

Incoming / outgoing water temperature 90/70 °C

Air temp. in = +5 °C						Air temp. in = +15 °C			
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXCS12	2160	28,9	44,5	0,36	16,5	24,6	48,4	0,30	12,2
SWXCS22	4300	54,1	42,2	0,66	19,2	46,0	46,3	0,56	14,0

Incoming / outgoing water temperature 80/60 °C

Air temp. in = +5 °C						Air temp. in = +15 °C			
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXCS12	2160	24,3	38,2	0,30	12,2	20,0	42,1	0,24	8,2
SWXCS22	4300	45,2	36,1	0,55	13,7	37,2	40,3	0,45	9,4

Incoming / outgoing water temperature 60/40 °C

Air temp. in = +5 °C						Air temp. in = +15 °C			
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXCS12	2160	14,9	25,4	0,18	4,9	10,7	29,5	0,13	2,7
SWXCS22	4300	27,4	23,8	0,33	5,5	19,4	28,2	0,24	2,7

SWX D

Incoming / outgoing water temperature 90/70 °C

Air temp. in = +5 °C						Air temp. in = +15 °C			
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXD13	2200	21,8	32,8	0,27	4,7	18,4	39,4	0,23	6,3
SWXD23	4430	40,7	31,0	0,50	14,7	34,4	37,9	0,42	10,8

Incoming / outgoing water temperature 80/60 °C

Air temp. in = +5 °C						Air temp. in = +15 °C			
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXD13	2200	18,7	28,8	0,23	6,5	15,3	35,4	0,19	4,6
SWXD23	4430	35,0	27,4	0,43	11,3	28,8	34,1	0,35	7,9

Incoming / outgoing water temperature 60/40 °C

Air temp. in = +5 °C						Air temp. in = +15 °C			
Type	Airflow	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop	Output	Air temp. out	Water flow	Pressure drop
	[m³/h]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]	[kW]	[°C]	[l/s]	[kPa]
SWXD13	2200	12,4	20,8	0,15	3,2	9,1	27,1	0,11	1,8
SWXD23	4430	23,3	19,9	0,28	5,6	17,3	26,5	0,21	3,3

Consignes de montage et mode d'emploi

Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.

Application

SWX est une gamme d'aérothermes adaptés aux environnements particulièrement contraignants en termes de matériaux et de sécurité. Les modèles proposés peuvent être utilisés dans les environnements exposés à la poussière ou à la corrosion. L'aérotherme SWX est robuste et répond parfaitement aux exigences des environnements contraignants.

Fourni avec déflecteurs réglables individuellement pour diriger le débit d'air sur un plan.

La partie avant du SWX CS et du SWX D peut s'ouvrir afin de faciliter le nettoyage. Indice de protection : IP65.

SWX CS

L'aérotherme est disponible en deux versions (SWXCS12 et SWXCS22) spécifiquement adaptées à une utilisation dans les environnements exposés à la corrosion, tels que l'industrie pétrolière ou chimique.

- Conforme aux normes de résistance à la corrosion de classe C5-M.
- Utilise de l'eau chaude comme source d'énergie.
- Le boîtier, le déflecteur d'air et la console sont en acier inoxydable résistant aux acides, norme EN 1.4404.
- Tous les tubs du chauffe-eau, y compris les flexibles et les raccords, sont en acier inoxydable résistant aux acides (norme EN 1.4404).
- Ailettes en aluminium avec nano-revêtement.
- Indice de protection IP65 – Protection contre la poussière et les jets d'eau.

- Panneau avant amovible pour faciliter et accélérer le nettoyage.
- Équipé de bouchons de vidange pour l'évacuation de l'eau souillée après la pulvérisation.
- Pas de fonction d'automatisation, une seule vitesse de ventilation.
- Console murale fournie pour l'installation de l'aérotherme sur un mur (flux d'air horizontal) ou au plafond (flux d'air vertical).

SWX D

L'aérotherme est disponible en deux versions (SWXD13 et SWXD23) spécifiquement adaptées à une utilisation dans les environnements poussiéreux, tels que les sites industriels et les ateliers de menuiserie.

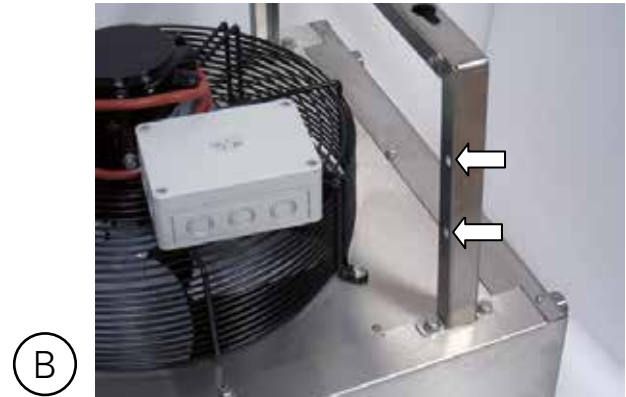
- Utilise de l'eau chaude comme source d'énergie.
- Le boîtier, le déflecteur d'air et la console sont en acier inoxydable résistant aux acides, norme EN 1.4404.
- Batterie à eau équipée de tubes en cuivre et d'ailettes en aluminium.
- Espacement de 4,2 mm entre les ailettes plates pour limiter le risque d'obstruction de la batterie à eau par de la poussière et des particules.
- Indice de protection IP65 – Protection contre la poussière et les jets d'eau.
- Panneau avant amovible pour faciliter et accélérer le nettoyage.
- Équipé de bouchons de vidange pour l'évacuation de l'eau souillée après la pulvérisation.
- Pas de fonction d'automatisation, une seule vitesse de ventilation.
- Console murale fournie pour l'installation de l'aérotherme sur un mur (flux d'air horizontal) ou au plafond (flux d'air vertical).

Installation de la console murale

1. Retirez les huit vis désignées par les flèches dans la figure A.



2. Installez les supports en orientant les orifices vers le moteur du ventilateur, comme indiqué dans la figure B.



3. L'aérotherme peut être installé avec les tubes de raccordement orientés vers la gauche ou la droite (vue de devant). Dans les pièces à haut plafond, l'aérotherme doit être installé en position basse, sans toutefois gêner l'espace de travail. Assurez-vous que le mur peut supporter le poids de l'aérotherme.

4. Les aérothermes sont fournis avec un déflecteur d'air installé et pour un raccordement d'eau sur le côté gauche. Si les tubes sont orientés vers la droite, le déflecteur d'air doit être orienté de sorte à diriger l'air vers le bas. Retirez les six vis (tête hexagonale 1/4") de fixation du déflecteur d'air comme indiqué dans la figure C, soulevez le déflecteur et faites-le tourner de 180°, puis fixez-le à nouveau.



5. Si vous installez l'aérotherme au plafond afin de produire un flux d'air vertical, installez-le comme illustré dans la figure D. Respectez une distance de 700 mm avec le mur. Si l'aérotherme est installé au plafond à proximité d'un coin, veillez à respecter une distance minimale de 700 mm avec le premier mur et de 2 000 mm avec l'autre mur. Assurez-vous que le plafond peut supporter le poids de l'aérotherme.

Raccordement de la batterie à eau chaude

L'installation doit être effectuée par un installateur agréé. L'orientation de l'appareil permet de positionner les raccords hydrauliques à gauche ou à droite de l'appareil. Raccordez l'alimentation d'eau au tube inférieur de l'aérotherme et la sortie d'eau au tube supérieur, comme illustré dans la figure E. Tous les modèles utilisent des raccords R3/4".

Remarque : Faire attention lors du raccordement afin d'éviter un endommagement des tubes ou une fuite d'eau.

La batterie à eau chaude ne doit pas être branchée sur un circuit hydraulique à pression standard, ni sur un circuit ouvert.

Le circuit hydraulique doit être ventilé avant utilisation. La vanne d'air doit être raccordée à un point haut du circuit hydraulique. Les vannes d'air et de purge ne sont pas fournies avec la batterie à eau chaude.

Les appareils susceptibles d'être exposés à des températures d'air inférieures à zéro, par exemple lorsqu'un coffret mélangeur est utilisé, doivent être équipés d'une protection antigel externe pour éviter tout endommagement de la batterie à eau chaude par le gel.

Installation électrique

L'installation électrique doit être réalisée par un électricien qualifié conformément à la réglementation en vigueur. L'équipement doit être alimenté via un commutateur tripolaire avec une séparation de contact d'au moins 3 mm.

Le moteur du ventilateur est raccordé à un bornier indépendant, qui est fixé au mur à côté de l'appareil (câble de 0,85 m).

Les presse-étoupe utilisés doivent être conformes aux indices de protection concernés.

Après l'installation électrique du moteur, vérifier le sens de rotation du moteur. Vu du côté aspiration, les pales doivent tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Voir les schémas de raccordement.

Entretien

L'appareil doit être inspecté et nettoyé régulièrement pour conserver ses performances et sa fiabilité. Inspecter l'appareil au moins deux fois par an. Nettoyer l'appareil si nécessaire.

L'aérotherme devra être hors tension pendant l'inspection.

L'aérotherme est équipé d'un panneau avant amovible pour faciliter et accélérer le nettoyage. Le verrou excentrique est doté d'une vis (figure F) qui empêche l'accès au panneau avant sans outil et l'accès aux pales en rotation du ventilateur. Il peut être remplacé par un verrou. L'angle d'ouverture du panneau avant est limité par une butée afin d'éviter la rupture des flexibles. Cette butée ne doit pas être retirée, ni modifiée.

Remarque ! Dans les installations au plafond, le panneau avant amovible doit être abaissé avec précaution et ne doit pas être soumis à des charges supplémentaires lorsqu'il est ouvert.

E



F



Nettoyage

La fréquence de nettoyage de l'aérotherme dépend de l'environnement dans lequel il est utilisé. La présence de poussière sur la grille de protection du ventilateur et les ailettes en aluminium de la batterie à eau entrave le flux d'air et réduit les performances d'échange thermique de l'appareil. La batterie à eau doit donc être maintenue dans un état de propreté approprié. Les ailettes de refroidissement du ventilateur doivent également rester propres pour assurer la température de fonctionnement du moteur la plus basse possible.

Le panneau avant amovible et l'arrière sont équipés de bouchons de vidange pour permettre l'évacuation des saletés et de l'eau pendant le nettoyage (figures G et H). Placez un seau ou un conteneur similaire sous l'aérotherme pour collecter l'eau. Ôtez les bouchons à l'aide d'un outil et remettez-les en place après avoir suivi la procédure de nettoyage.

Sécurité

- *Veiller à ce que la zone autour de la prise d'air soit libre de tout élément susceptible d'empêcher la circulation de l'air dans l'appareil.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Lorsque l'appareil fonctionne, ses surfaces sont brûlantes.*
- *Un monte-charge doit être utilisé pour soulever l'appareil.*
- *L'appareil n'est pas peint et peut présenter des bords coupants.*
- *Lors du réglage des déflecteurs, noter que la batterie à eau chaude peut présenter des bords coupants.*

G



H





Main office

Frico AB
Box 102
SE-433 22 Partille
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.se

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**